



2011 ONTARIO
BUDGET



NEWS RELEASE

TURNING *the* CORNER
TO A BETTER TOMORROW

MINISTRY of FINANCE

安省經濟正在走過坎坷，創造就業 麥堅迪政府在保障學校和醫院的同時削減赤字

新聞稿

2011年3月29日

2011年安省預算案，延續了麥堅迪政府對安省經濟復甦的支持。該預算案重申了政府注重在保障教育及醫療保健的同時削減赤字的努力。

2010-11年度赤字預期將為167億元，比一年前的預測低了30億元。這主要是因為2010-11年度的計劃開支預測將比2010年度預算案所公佈的預測低26億元。

2011年度預算案的策略性投資包括：

就業及發展

- 與私營領域新的夥伴關係，將在安省創造及保留近1萬個就業職位
- 通過實施一項新的風險管理計劃(Risk Management Program)來幫助飼養豬、牛、羊的畜牧業，以及一項自我監管的風險管理計劃(Self-Directed Risk Management Program)來幫助農產品種植業

保障教育

- 到2015-16年，學院及大學將新增6萬多個就讀名額。安省每個合格的學生都有名額上學
- 今年9月，另有200間學校將提供全日制幼稚園，受益兒童將多達5萬名。目前已有近600間學校提供全日制幼稚園，受益兒童多達3.5萬名。2014年9月，該計劃將在每間學校實施

保障醫療保健

- 增加9萬次乳癌掃描檢查，以便於涵蓋更多的高危婦女
- 一項從兒童及青少年入手的綜合精神健康及癮癮策略(Mental Health and Addictions Strategy)
- 為享受安省藥品福利計劃(Ontario Drug Benefit Program)的人士提供更多的藥房服務及支持 — 為耆老及其他人士提供諸如處方藥跟進諮詢等方面的幫助

負責管理

為了既達到消除赤字，又不威脅到經濟發展或安省民眾已在教育及醫療保健領域取得的成果，省府必須對其施政的方式作進一步改革。最近的以及本預算案宣布的措施，將有助實現未來三個財政年度間節支近 15 億元的目標。有數項新的舉措將使公共服務更為安省家庭所易於承擔，並更有效率，它們包括：

- 確認現有的安省服務機構（ServiceOntario）的服務提供模式，是否為民眾提供了最具性價比及最佳的服務
- 責成各機構到 2013–14 年度落實 2 億元的精簡
- 給特定轉移撥款接收方高層行政辦公室的經費，2 年間將永久削減 10%。主要政府機構亦將實施該政策
- 除了 2009 年預算案宣布的裁減約 3,400 名安省公共服務（OPS）全職僱員外，在 2012 年 4 月至 2014 年 3 月期間，OPS 的規模將再縮減 1,500 個職位
- 提高監獄系統的現代化及效率。省府擬關閉奧雲灣（Owen Sound）、沃克頓（Walkerton）及薩尼亞（Sarnia）使用不足的監獄，部分關閉多倫多西區拘留所（Toronto West Detention Centre），以實現精簡目標。囚徒將被轉移到更大及更具效率的新設施
- 撤銷多倫多西區法院（Toronto West Courthouse）的建設，以在未來三年內節省相關預算開支 1.81 億元
- 建立一個由德高望重的經濟學家杜蒙（Don Drummond）領銜的安省公共服務改革委員會（Commission on the Reform of Ontario's Public Services），它將就有關改革提供建議，以幫助我們在加快消除赤字計劃的同時，仍然保障醫保及教育不受影響。

2011 年度預算案在麥堅迪政府 [『開放安省計劃』\(Open Ontario plan\)](#) 的基礎上高屋建瓴，以促進經濟、增加就業，同時保障關鍵的公共服務。

引言

“在經歷過我們大部份人所知最惡劣的全球經濟衰退 2 年之後，安省經濟正在走出坎坷，就業正在回升。一支教育有術及健康的勞動隊伍，能夠增強安省的經濟，吸引投資及就業。”

— 鄧肯，財政廳長

“我們有一個負責的計劃，來在保障學校、醫院及經濟發展的同時消除赤字。這要求對政府的施政方式作更多的改革，以確保我們做到物超所值。另外的舉措 — 全盤的計劃削減 — 將逆轉安省民眾已在醫療保健及教育領域取得的顯著成果，並會削弱安省的經濟競爭力。”

— 鄧肯，財政廳長

了解更多資訊

[閱讀 2011 年度安省預算案。](#)

閱讀有關 2011 年度安省預算案的背景資訊：

- [安省經濟前景及財政規劃](#)
- [負責管理](#)
- [強有力的教育及醫療保健能夠支持強勁的經濟](#)

閱讀 2011 年度預算案的概要：

- [走過坎坷，邁向美好明天](#)
- [兒童精神健康](#)
- [援助安省農夫](#)

[了解更多有關省府『開放安省計劃』的資訊。](#)

-30-

僅供媒體查詢：

Andrew Chornenky, 廳長辦公室, 416-325-9819
Scott Blodgett, 財政廳, 416-325-0324

ontario.ca/finance-news
Traditional Chinese

公眾查詢，請電 **1-800-337-7222**
(僅限安省免費)